

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
92/C 240/01	Ανακοίνωση — Καθορισμός από το Συμβούλιο κοινών θέσεων στα πλαίσια της διαδικασίας συνεργασίας που προβλέπεται στο άρθρο 149 παράγραφος 2 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας	1
92/C 240/02	Κατάλογος διορισμών του Συμβουλίου (Μάιος, Ιούνιος και Ιούλιος 1992) (Κοινωνικός τομέας)	2
	Επιτροπή	
92/C 240/03	Ecu	4
92/C 240/04	Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά)	5
92/C 240/05	Ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας	6
92/C 240/06	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα κλωστούφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών, που παρατάθηκε, για το έτος 1992, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3587/91	7
92/C 240/07	Κρατικές ενισχύσεις — C 21/92 (NN 26/92) — Ιταλία	7
92/C 240/08	Ανακοίνωση της Επιτροπής στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 289/84 του Συμβουλίου της 31ης Ιανουαρίου 1984 σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 τελευταίο εδάφιο	13
92/C 240/09	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση αριθ. IV/M.265 — VTG/BPTL)	14

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
92/C 240/10	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση αριθ. IV/M.249 — Northern Telecom/Matra Telecommunication)	15
	II <i>Προπαρασκευαστικές πράξεις</i>	
		
	III <i>Πληροφορίες</i>	
	Επιτροπή	
92/C 240/11	Ευρωπαϊκός όμιλος οικονομικού ενδιαφέροντος — Ανακοινώσεις που δημοσιεύθηκαν δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/85 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1985 — Σύσταση	16
92/C 240/12	Έκθεση για την απασχόληση στην Ευρώπη — Ανοικτής διαδικασίας	18
92/C 240/13	Phare — Εξοπλισμός για λήψη και παραγωγή αίματος — Περίληψη διακήρυξης διαγωνισμού της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξ ονόματος της κυβέρνησης της Ρουμανίας για έργο χρηματοδοτούμενο από το πρόγραμμα Phare	19
	Διορθωτικά	
92/C 240/14	Διορθωτικό στο διορθωτικό στην πρόσκληση υποβολής προσφορών για τη δελτίωση της δάσης δεδομένων Info 1992 μέσω υπηρεσίας vidéotex (ΕΕ αριθ. C 237 της 16. 9. 1992, σελίδα 12)	20

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Καθορισμός από το Συμβούλιο κοινών θέσεων στα πλαίσια της διαδικασίας συνεργασίας που προβλέπεται στο άρθρο 149 παράγραφος 2 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας

(92/C 240/01)

Το Συμβούλιο καθόρισε κοινές θέσεις σχετικά με τις ακόλουθες προτάσεις:

1. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον αριθμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων
έγγρ. 7961/1/92 + ADD 1.
2. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον αριθμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών
έγγρ. 7962/1/92 + ADD 1.
3. Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την περιεκτικότητα σε θείο ορισμένων υγρών καυσίμων
έγγρ. 7398/1/92 + ADD 1.
4. Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την εποπτεία και τον έλεγχο των μεγάλων χρηματοδοτικών ανοιγμάτων των πιστωτικών ιδρυμάτων
έγγρ. 6967/1/92 + ADD 1.
5. Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την ισοδυναμία των ίδιων κεφαλαίων των επενδυτικών επιχειρήσεων και των πιστωτικών ιδρυμάτων
έγγρ. 7943/1/92 + ADD 1.
6. Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την παρασκευή και τη διάθεση στην αγορά ορισμένων ουσιών που χρησιμοποιούνται στην παράνομη παρασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών
έγγρ. 8085/1/92 + ADD 1.
7. Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για πρώτη τροποποίηση της οδηγίας 88/344/ΕΟΚ για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τους διαλύτες εκχύλισης οι οποίοι χρησιμοποιούνται στην παρασκευή των τροφίμων και των συστατικών τους
έγγρ. 7036/1/92 + ADD 1.
8. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά την αξιολόγηση και τον έλεγχο των κινδύνων που παρουσιάζουν για το περιβάλλον οι υφιστάμενες ουσίες
έγγρ. 5333/1/92 + ADD 1.

Το κείμενο των κοινών αυτών θέσεων διατίθεται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, rue de la Loi 170, Β-1048 Βρυξέλλες, γραφείο 12/53, τηλέφωνο: 234 76 21, τέλεφαξ: 234 81 74. Κάθε αίτηση πρέπει να αναφέρει τα στοιχεία της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας και τον αριθμό σειράς της οικείας πρότασης.

Κατάλογος διορισμών του Συμβουλίου (Μάιος, Ιούνιος και Ιούλιος 1992)
(Κοινωνικός τομέας)

(92/C 240/02)

Επιτροπή	Λήξη θητείας	Δημοσίευση στην ΕΕ αριθ.	Αντικαθιστώμενος	Αποδιάσας/παρατηθείς	Τακτικό/Αναπληρωματικό μέλος	Κατηγορία	Χώρα	Διοριζόμενος	Υπηρεσία στην οποία ανήκει	Ημερομηνία απόφασης του Συμβουλίου
Συμβουλευτική επιτροπή για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων	17. 11. 1993	C 29 της 6. 2. 1992	κα B. Hermann	Παρατηθείς	Τακτικό μέλος	Κυδέρνηση	Δανία	κ. M. Fenger	Arbejdsmarkedsstyrelsen	4. 5. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων	17. 11. 1993	C 29 της 6. 2. 1992	κ. R. D. Aschenbeck	Παρατηθείς	Αναπληρωματικό μέλος	Εργαζόμενος	Γερμανία	κ. M.-H. Rubbert	Deutsche Angestellten-Gewerkschaft	11. 5. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων	17. 11. 1993	C 29 της 6. 2. 1992	κα J. Whitaker	Παρατηθείς	Τακτικό μέλος	Κυδέρνηση	Ηνωμένο Βασίλειο	κ. M.D.A. Roberts	Department of Employment	15. 6. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την επαγγελματική κατάρτιση	24. 11. 1993	C 29 της 6. 2. 1992	κ. K. White	Παρατηθείς	Τακτικό μέλος	Κυδέρνηση	Ηνωμένο Βασίλειο	κ. D. Grover	Department of Employment	13. 7. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την επαγγελματική κατάρτιση	24. 11. 1993	C 29 της 6. 2. 1992	κ. J. C. Frias Gomes	Παρατηθείς	Τακτικό μέλος	Εργοδότες	Πορτογαλία	κ. J. L. Barroso	CAP	13. 7. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την επαγγελματική κατάρτιση	24. 11. 1993	C 29 της 6. 2. 1992	κ. A. Moore	Παρατηθείς	Τακτικό μέλος	Εργοδότες	Ηνωμένο Βασίλειο	κ. A. Webb	Confederation of British Industry	13. 7. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την επαγγελματική κατάρτιση	24. 11. 1993	C 29 της 6. 2. 1992	κ. M. Brimmer	Παρατηθείς	Αναπληρωματικό μέλος	Κυδέρνηση	Ηνωμένο Βασίλειο	κ. C. Capella	Department of Employment	13. 7. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την επαγγελματική κατάρτιση	24. 11. 1993	C 29 της 6. 2. 1992	κ. A. Bondioli	Παρατηθείς	Τακτικό μέλος	Εργαζόμενος	Ιταλία	κ. P. Inghilesi	CGIL	23. 7. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την επαγγελματική κατάρτιση	24. 11. 1993	C 29 της 6. 2. 1992	κ. J. Cridland	Παρατηθείς	Αναπληρωματικό μέλος	Εργοδότες	Ηνωμένο Βασίλειο	κ. A. Moore	Confederation of British Industry	23. 7. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την επαγγελματική κατάρτιση	24. 11. 1993	C 29 της 6. 2. 1992	κ. J. Barroso Barrero	Παρατηθείς	Τακτικό μέλος	Κυδέρνηση	Ισπανία	κ. J. M. Torres Cia	Ministerio de Trabajo y Seguridad Social	23. 7. 1992

Επιτροπή	Λήξη θητείας	Δημοσίευση στην ΕΕ αριθ.	Αντικαθιστώμενος	Αποδίδας/παρατηθείς	Τακτικό/Αναπληρωματικό Μέλος	Κατηγορία	Χώρα	Διοριζόμενος	Υπηρεσία στην οποία ανήκει	Ημερομηνία απόφασης του Συμβουλίου
Συμβουλευτική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλεια των διακινουμένων εργαζομένων	11. 12. 1993	C 29 της 6. 2. 1992	κα J. M. Richards	Παρατηθείς	Τακτικό μέλος	Κυβέρνηση	Ηνωμένο Βασίλειο	κ. C. Hayes	Department of Social Security	4. 5. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλεια των διακινουμένων εργαζομένων	11. 12. 1993	C 29 της 6. 2. 1992	κ. C. Oliveira Esteves	Παρατηθείς	Αναπληρωματικό μέλος	Κυβέρνηση	Πορτογαλία	κα M. C. G. D'Abrahames Leitão	Ministerio do Emprego e da Segurança Social	21. 5. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλεια των διακινουμένων εργαζομένων	11. 12. 1993	C 29 της 6. 2. 1992	κ. T. Hunter	Παρατηθείς	Αναπληρωματικό μέλος	Εργοδότες	Ηνωμένο Βασίλειο	κα S. Grief	Confederation of British Industry	15. 6. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας	25. 3. 1993	C 237 της 21. 9. 1990	κ. K. Horneffer	Παρατηθείς	Αναπληρωματικό μέλος	Κυβέρνηση	Γερμανία	κ. U. Riese	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung	21. 5. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας	25. 3. 1993	C 237 της 21. 9. 1990	κ. D. J. Hodgins	Παρατηθείς	Τακτικό μέλος	Κυβέρνηση	Ηνωμένο Βασίλειο	κ. J. T. McQuaid	Health and Safety Executive	23. 7. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας	25. 3. 1993	C 237 της 21. 9. 1990	κ. J. Cullen	Παρατηθείς	Τακτικό μέλος	Κυβέρνηση	Ηνωμένο Βασίλειο	κα J. Durning	Health and Safety Executive	23. 7. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας	25. 3. 1993	C 237 της 21. 9. 1990	κα J. Durning	Παρατηθείς	Αναπληρωματικό μέλος	Κυβέρνηση	Ηνωμένο Βασίλειο	κ. J. Cullen	Health and Safety Executive	23. 7. 1992
Διοικητικό συμβούλιο του ευρωπαϊκού ιδρύματος για τη δελτίωση των συνθηκών ζωής και εργασίας	11. 6. 1993	C 156 της 27. 6. 1990	κ. P. Brannen	Παρατηθείς	Τακτικό μέλος	Κυβέρνηση	Ηνωμένο Βασίλειο	κ. S. King	Department of Employment	15. 6. 1992

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (¹)

18 Σεπτεμβρίου 1992

(92/C 240/03)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	40,9612	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,33034
Δανική κορόνα	7,72663	Δολάριο Καναδά	1,61477
Γερμανικό μάρκο	1,98221	Γιεν	165,455
Δραχμή	251,701	Ελβετικό φράγκο	1,72013
Ισπανική πεσέτα	139,627	Νορβηγική κορόνα	8,03261
Γαλλικό φράγκο	6,77810	Σουηδική κορόνα	7,41200
Ιρλανδική λίρα	0,751564	Φινλανδικό μάρκο	6,34573
Ιταλική λίρα	1673,30	Αυστριακό σελίνι	13,9460
Ολλανδικό φιορίνι	2,23271	Ισλανδική κορόνα	74,7786
Πορτογαλικό εσκούδο	176,470	Δολάριο Αυστραλίας	1,82364
Λίρα στερλίνα	0,758678	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,45224

Η Επιτροπή έδωσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμόζομενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά)

(92/C 240/04)

(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 360 της 21ης Δεκεμβρίου 1982, σ. 43)

Διαρκής διαγωνισμός	Εβδομαδιαίος διαγωνισμός	
	Ημερομηνία αποφάσεως της Επιτροπής	Μέγιστη επιστροφή
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1343/92 της Επιτροπής της 26ης Μαΐου 1992 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σκληρού σίτου προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII (ΕΕ αριθ. L 145 της 27. 5. 1992, σ. 22)	17. 9. 1992	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1356/92 της Επιτροπής της 26ης Μαΐου 1992 περί ειδικού μέτρου παρεμβάσεως για την κριθή στην Ισπανία (ΕΕ αριθ. L 145 της 27. 5. 1992, σ. 58)	—	Απουσία προσφοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1345/92 της Επιτροπής της 26ης Μαΐου 1992 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII (ΕΕ αριθ. L 145 της 27. 5. 1992, σ. 28)	17. 9. 1992	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1346/92 της Επιτροπής της 26ης Μαΐου 1992 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII (ΕΕ αριθ. L 145 της 27. 5. 1992, σ. 31)	17. 9. 1992	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1344/92 της Επιτροπής της 26ης Μαΐου 1992 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII (ΕΕ αριθ. L 145 της 27. 5. 1992, σ. 25)	—	Απουσία προσφοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1910/92 της Επιτροπής της 10ης Ιουλίου 1992 περί ειδικού μέτρου παρεμβάσεως για τον σκληρό σίτο στην Ελλάδα (ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 20)	—	Απουσία προσφοράς

Ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας ⁽¹⁾

(92/C 240/05)

Δημοσίευση των τίτλων και στοιχείων των ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων βάσει της οδηγίας

EOT ⁽¹⁾ και αριθμός στοιχείων	Τίτλος του εναρμονισμένου προτύπου	Έτος επικύρωσης
CEN		
EN 143	Συσκευές προστασίας αναπνοής Φίλτρα σωματιδίων Απαιτήσεις, δοκιμές	1990
EN 144-1	Συσκευές προστασίας αναπνοής Βαλβίδες κυλίνδρων αερίου Σπειροειδείς συνδέσεις παρεμβολής	1991
EN 146	Συσκευές προστασίας αναπνοής Συσκευές που λειτουργούν ως φίλτρα σωματιδίων, ενσωματωμένες σε κράνη ή κουκούλες Απαιτήσεις, δοκιμές σύμβολα	1991
EN 147	Συσκευές προστασίας αναπνοής Συσκευές που λειτουργούν σαν φίλτρα σωματιδίων, ενσωματωμένες σε μάσκες που καλύπτουν όλο, το μισό, ή το ένα τέταρτο του προσώπου Απαιτήσεις, δοκιμές, σύμβολα	1991
EN 149	Συσκευές προστασίας αναπνοής Σπειρώματα Σύνδεση αγγλικού σπειρώματος	1991

⁽¹⁾ EOT: Ευρωπαϊκοί Οργανισμοί Τυποποίησης:

- CEN, rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles, [τηλ.: (32-2) 519 68 11 · τέλεφαξ (32-2) 519 68 19]
- CENELEC (CLC), rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel, [τηλ. (32-2) 519 68 71, τέλεφαξ (32-2) 519 69 19]
- ETSI BP 152 06561 Valbonne Cedex, [τηλ. (33) 92 94 42 12, τέλεφαξ (33) 93 65 47 16].

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Κάθε αίτηση για παροχή πληροφοριών σχετικά με τα πρότυπα πρέπει να απευθύνεται είτε στους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης είτε στους εθνικούς οργανισμούς τυποποίησης των οποίων ο κατάλογος επισυνάπτεται σαν παράρτημα στην οδηγία 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 92/400/ΕΟΚ της Επιτροπής ⁽³⁾.
- Η δημοσίευση των στοιχείων αυτών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* δεν σημαίνει ότι τα πρότυπα είναι διαθέσιμα σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 399 της 30. 12. 1989.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 221 της 6. 8. 1992.

Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών, που παρατάθηκε, για το έτος 1992, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3587/91

(92/C 240/06)

Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, που παρατάθηκε, για το έτος 1992, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3587/91 ⁽²⁾, η Επιτροπή ανακοινώνει ότι τα καθορισμένα ποσά με δασμό μηδέν που αναφέρονται στη συνέχεια έχουν εξαντληθεί:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Καταγωγή	Ύψος οροφής
40.0120	12	Μεξικό	3 189 000 ζεύγη
40.0120	12	Σρι Λάνκα	3 189 000 ζεύγη
40.0170	17	Ινδία	81 000 τεμάχια
40.0381	38A	Κίνα	4 τόνοι
40.0670	67	Βραζιλία	85 τόνοι
40.0690	69	Βουλγαρία	50 000 τεμάχια
40.0780	78	Βουλγαρία	79 τόνοι
40.1120	112	Φιλιππίνες	33 τόνοι

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 341 της 12. 12. 1991.

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

C 21/92 (NN 26/92)

Ιταλία

(92/C 240/07)

(Άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας)

Ανακοίνωση της Επιτροπής δάσει του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, προς τα άλλα κράτη μέλη και κάθε ενδιαφερόμενο σχετικά με τις ενισχύσεις που χορηγήθηκαν από την Ιταλική Δημοκρατία σε ορισμένες περιοχές της νοτίου Ιταλίας (Mezzogiorno)

Με την επιστολή που ακολουθεί, η Επιτροπή ενημερώνει την ιταλική κυβέρνηση για την απόφασή της να κινήσει τη σχετική διαδικασία:

«Με επιστολή της 11ης Δεκεμβρίου 1991, το ιταλικό Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Πρόνοιας κοινοποίησε στην Επιτροπή, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, ένα σχέδιο για τη λήψη νομοθετικών μέτρων που αφορούσε, μεταξύ άλλων, την επαναχρηματοδότηση για την περίοδο από 1ης Δεκεμβρίου 1991 μέχρι 30 Νοεμβρίου 1992 μειώσεων των προβλεπόμενων από το νόμο αριθ. 64 της 1ης Μαρτίου 1986 κοινωνικών επιδอรύνσεων, σχετικά με την οργανική πειθαρχία της έκτακτης παρέμβασης στο Mezzogiorno. Το σχέδιο αυτό καταχωρήθηκε με αριθμό ενίσχυσης N 771/91.

Η Επιτροπή ζήτησε από τις ιταλικές αρχές συμπληρωματικές πληροφορίες με επιστολή της 20ής Δεκεμβρίου 1991.

Πληροφοριακά στοιχεία της διαβιβάστηκαν στις 13 Ιανουαρίου 1992, στις 17 Ιανουαρίου 1992 και στις 21 Ιανουαρίου 1992.

Στις 20 Ιανουαρίου 1992, στις 21 Ιανουαρίου 1992 και στις 22 Ιανουαρίου 1992 οι ιταλικές αρχές πληροφόρησαν την Επιτροπή για την πρόθεση της κυβέρνησεώς τους να χορηγήσει σφαιρική επαναχρηματοδότηση δάσει του νόμου αριθ. 64 της 1ης Μαρτίου 1986. Με επιστολή της 23ης Ιανουαρίου 1992, που καταχωρήθηκε στις 28 Ιανουαρίου 1992, οι ίδιες αρχές κοινοποίησαν στην Επιτροπή, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, ένα μη πλήρες σχέδιο νομοθετικού διατάγματος που αφορούσε την εν λόγω επαναχρηματοδότηση.

Με επιστολή της 24ης Ιανουαρίου 1992, η Επιτροπή, που είχε πληροφορηθεί μέσω του τύπου ότι είχαν εγκριθεί διάφορα μέτρα ενίσχυσης, που αφορούσαν μεταξύ άλλων τις

δύο επαναχρηματοδοτήσεις περί των οποίων ο λόγος, καθώς και για ένα μεταγενέστερο μέτρο επιλεκτικής μείωσης των κοινωνικών επιδράσεων υπέρ του Mezzogiorno, ζήτησε από τις ιταλικές αρχές, σύμφωνα με τη νομολογία επί της υποθέσεως Boussac, εάν επιβεβαίωναν τις πληροφορίες αυτές. Εξάλλου, τις κάλεσε να της διαβιβάσουν, στην περίπτωση καταφατικής απαντήσεως, όλα τα απαραίτητα ενημερωτικά στοιχεία για την αξιολόγηση του συμβιβάσιμου των εν λόγω μέτρων δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΟΚ. Με την ευκαιρία αυτή, η Επιτροπή υπενθύμισε τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ καθώς και τις αρχές που προκύπτουν από τη νομολογία στην υπόθεση Boussac, ιδίως την αρμοδιότητά της να αξιολογεί το συμβιβάσιμο των ενισχύσεων αποκλειστικά βάσει των στοιχείων που διαθέτει, να αποφασίζει την αναστολή της καταβολής παράνομων ενισχύσεων και να επιβάλλει την επιστροφή των παρανόμως καταβληθεισών ενισχύσεων. Συμπληρωματικές πληροφορίες ζητήθηκαν με επιστολή της Επιτροπής της 29ης Ιανουαρίου 1992.

Οι ιταλικές αρχές διαβίβασαν στην Επιτροπή το κείμενο του νομοθετικού διατάγματος αριθ. 14 της 21ης Ιανουαρίου 1992, που αναφερόταν μεταξύ άλλων:

- στο άρθρο 1, στην επαναχρηματοδότηση της μείωσης των κοινωνικών επιδράσεων που προβλέπονται στο νόμο για το Mezzogiorno,
- στο άρθρο 2, σε ένα μέτρο της λεγόμενης εξομίσωσης προς φόρους ορισμένων επιδράσεων που περιλαμβάνει μία περαιτέρω επιλεκτική μείωση των κοινωνικών επιδράσεων υπέρ των επιχειρήσεων του Mezzogiorno,
- στο άρθρο 6, στη σφαιρική επαναχρηματοδότηση του συνόλου των μέτρων ενίσχυσης που προβλέπονται στο νόμο για το Mezzogiorno.

Στο άρθρο 9 του εν λόγω νομοθετικού διατάγματος είχαν προβλεφθεί άλλα μέτρα ενίσχυσης υπέρ των περιοχών που είχαν πληγεί από τους σεισμούς στην Belice και στην Ανατολική Σικελία. Καταχωρήθηκαν χωριστά με αριθμό ενίσχυσης NN 24/92 και αποτέλεσαν αντικείμενο μιας ξεχωριστής απόφασης της Επιτροπής με ημερομηνία 20 Μαΐου 1992.

Με επιστολή της 9ης Μαρτίου 1992 [IV/E/3(92) D/06865], η Επιτροπή κοινοποίησε στις ιταλικές αρχές ότι τα προβλεπόμενα μέτρα στα άρθρα 1, 2 και 6 του νομοθετικού διατάγματος — περιλαμβανομένου εκείνου που είχε ήδη καταχωρηθεί ως ενίσχυση N 771/91, που τέθηκαν σε εφαρμογή πριν από την απόφαση της Επιτροπής σχετικά με το συμβιβάσιμο του σχεδίου — καταχωρήθηκαν και θα εξετάζονταν ως μη κοινοποιηθείσες ενισχύσεις με αριθμό NN 26/92.

Άλλα πληροφοριακά στοιχεία υποβλήθηκαν εκ μέρους των ιταλικών αρχών με επιστολή της 24ης Ιανουαρίου 1992, με τέλεξ της 31ης Ιανουαρίου 1992, με επιστολή της 6ης Φεβρουαρίου 1992 και με επιστολή της 24ης Φεβρουαρίου 1992 που διαβιβάστηκε στις 26 Μαρτίου 1992.

Η Επιτροπή έχει την τιμή να κοινοποιήσει στην ιταλική κυβέρνηση τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με τα μέτρα που καταχωρήθηκαν με αριθμό ενίσχυσης NN 24/92:

1. Ο νόμος αριθ. 64 της 1ης Μαρτίου 1986, σχετικά με την οργανική πειθαρχία της έκτακτης παρέμβασης στο Mezzogiorno, κατανέμει τις παρεμβάσεις του σε μία περίοδο που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1993. Ο συνολικός προϋπολογισμός που θεσπίζεται στο άρθρο 1 του νόμου ανέρχεται σε 120 000 δισεκατομμύρια ιταλικές λίρες (78 280 εκατομμύρια Ecu). Το άρθρο 18 του νόμου διαιρεί το ποσό αυτό σε 30 000 δισεκατομμύρια ιταλικές λίρες (19 370 εκατομμύρια Ecu) για μειώσεις των κοινωνικών επιδράσεων και 90 000 δισεκατομμύρια ιταλικές λίρες (58 708 εκατομμύρια Ecu) για τα λοιπά μέτρα.

Εξάλλου, ο νόμος προβλέπει στο άρθρο 14 σημαντικές φορολογικές μειώσεις των οποίων το οριστικό ύψος δεν έχει καθοριστεί, που προστίθενται στα χρηματοδοτούμενα με το ποσό των 120 000 δισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών, μέτρα.

Εντός των πλαισίων αυτών, η Επιτροπή, με απόφαση της 2ας Μαρτίου 1988, κήρυξε συμβιβάσιμο προς την κοινή αγορά, κάτω από ορισμένους όρους, το νόμο για το Mezzogiorno. Δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 10 της απόφασης της 2ας Μαρτίου 1988, οι ιταλικές αρχές υποχρεούνται να κοινοποιούν σε ετήσια βάση στην Επιτροπή, μεταξύ άλλων, το συνολικό ποσό των χορηγηθεισών φορολογικών ελαφρύνσεων, κατανεμημένο ανά αριθμό επιχειρήσεων, ανά περιοχή και ανά οικονομικό τομέα. Οι ιταλικές αρχές δεν υπέβαλαν ποτέ τις πληροφορίες αυτές, παρά τις παροτρύνσεις της Επιτροπής. Αυτή η τελευταία, με την επιστολή της της 7ης Ιουνίου 1991, είχε σαφώς στρέψει την προσοχή των ιταλικών αρχών στο γεγονός ότι η διάθεση των εν λόγω στοιχείων θα ήταν απαραίτητη “για την αξιολόγηση (...) ενδεχόμενων αιτήσεων επαναχρηματοδότησης”. Επίσης, στην επιστολή της της 11ης Οκτωβρίου 1991 η Επιτροπή υπενθύμιζε στις ιταλικές αρχές ότι “ο εν λόγω έλεγχος και η διάθεση των προβλεπόμενων στο άρθρο 10 της απόφασης στοιχείων — θα είναι οπωσδήποτε απαραίτητα στην περίπτωση μιας ενδεχόμενης επαναχρηματοδότησης βάσει του νόμου αριθ. 64/86”.

2. Με την εξάντληση του συνολικού ποσού των 120 000 δισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών, το άρθρο 6 του νομοθετικού διατάγματος αριθ. 14 της 21ης Ιανουαρίου 1992 πρόδλεψε την επαναχρηματοδότηση των μέτρων που θεσπίστηκαν με τον νόμο αριθ. 64/86, για συνολικό ποσό ύψους 24 000 δισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών (15 584 εκατομμύρια Ecu). Η πραγματική δαπάνη κατανέμεται κατά τον τρόπο αυτό ως εξής:
 - 3 125 δισεκατομμύρια ιταλικές λίρες (2 029 εκατομμύρια Ecu) 1992,
 - 5 550 δισεκατομμύρια ιταλικές λίρες (3 603 εκατομμύρια Ecu) 1993,
 - 6 275 δισεκατομμύρια ιταλικές λίρες (4 074 εκατομμύρια Ecu) 1994,
 - το υπόλοιπο θα κατανεμηθεί σε μία μεταγενέστερη περίοδο με ένα ελάχιστο ποσό ύψους 1 000 δισεκατομμυρίων ιταλικές λίρες (649 εκατομμύρια Ecu) το 1995.

3. Ο νόμος αριθ. 64 της 1ης Μαρτίου 1986, δίνει μεταξύ άλλων τη δυνατότητα στις ιταλικές αρχές να μειώσουν τις κοινωνικές επιβαρύνσεις των επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες στο Mezzogiorno. Η μείωση αυτή συνίσταται, μεταξύ άλλων, όσον αφορά στο σύνολο των μη γεωργικών επιχειρήσεων, σε πλήρη απαλλαγή των κοινωνικών επιβαρύνσεων, για τα πρώτα δέκα έτη μετά την πρόσληψη και σε μία μείωση σε ποσοστό 8,50 μονάδων των επιβαρύνσεων για την περίοδο που θα ακολουθήσει. Όπως αναφέρθηκε παραπάνω, ο συνολικός προϋπολογισμός, δάσει του άρθρου 18, για τη χρηματοδότηση του εν λόγω μέτρου, στα πλαίσια ενός σφαιρικού προϋπολογισμού ύψους 120 000 δισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών, ανέρχεται σε 30 000 δισεκατομμύρια ιταλικές λίρες.

Οι ιταλικές αρχές έκαναν χρήση της δυνατότητας που τους χορηγήθηκε σε θέματα μειώσεων των κοινωνικών επιβαρύνσεων. Κατά τον τρόπο αυτό εξέδωσαν, με την πάροδο των ετών, ποικίλες πράξεις που επέτρεψαν στις επιχειρήσεις του Mezzogiorno να επωφεληθούν, σε προσωρινή δάση, σε μέγιστο βαθμό από τις μειώσεις των κοινωνικών δαράν όσον αφορά τους εργαζομένους που προσλήφθηκαν πριν από τις 30 Νοεμβρίου 1991. Επειδή το ποσό ύψους 30 000 δισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών εξαντλήθηκε κατά τη διάρκεια του 1989, το μέτρο επαναχρηματοδοτήθηκε με πολλές μη κοινοποιηθείσες νομοθετικές πράξεις, για συνολικό ποσό ύψους 8 188 δισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών (5 341 εκατομμύρια Ecu). Η Επιτροπή κήρυξε τις επαναχρηματοδοτήσεις αυτές συμβιβάσιμες προς την κοινή αγορά με την απόφασή της της 2ας Οκτωβρίου 1991.

4. Το άρθρο 1 του υπό εξέταση νομοθετικού διατάγματος αριθ. 14 της 21ης Ιανουαρίου 1992, χορηγεί μειώσεις των κοινωνικών επιβαρύνσεων για τους εργαζομένους που προσλήφθηκαν στο Mezzogiorno μεταξύ 1ης Δεκεμβρίου 1991 και 30ής Νοεμβρίου 1992· περιορίζει σε ένα έτος την πλήρη απαλλαγή· μεταβάλλει το εκατοστιαίο ποσοστό της μείωσης από 8,50 σε 7,50 μονάδες και επαναχρηματοδοτεί το μέτρο για συνολικό ποσό ύψους 6 766 δισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών (4 393 εκατομμύρια Ecu).
5. Από τα τέλη της δεκαετίας του 1970 οι ιταλικές αρχές χορήγησαν σε ορισμένες επιχειρήσεις άλλες μειώσεις των κοινωνικών επιβαρύνσεων, στα πλαίσια μιας λεγόμενης πολιτικής εξομίσωσης προς φόρους ορισμένων επιβαρύνσεων. Με δάση το πρώτο νομοθετικό διάταγμα αριθ. 15 της 7ης Φεβρουαρίου 1977, που μετατράπηκε στο νόμο αριθ. 102 της 7ης Απριλίου 1977, τα μέτρα αυτά ρυθμίστηκαν με δεκάδες νομοθετικές πράξεις.

Η πολιτική εξομίσωσης προς φόρους ορισμένων επιβαρύνσεων στοχεύει ιδίως στο να θεσπίσει δάσει του φόρου πολιτικές κοινωνικών στόχων (ιδίως υγειονομική περίθαλψη), οι οποίες, έστω και αν επεκτάθηκαν στο σύνολο του πληθυσμού, από ιστορική άποψη ανέκαθεν καλύπτονταν από τις επιχειρήσεις, μέσω των κοινωνικών επιβαρύνσεων. Θεωρείται ότι αυτές οι λεγόμενες "καταχρηστικές" επιβαρύνσεις αντιπροσωπεύουν το 17 % της αμοιβής του εργαζομένου, ενώ το σύνολο των κοινωνικών επιβαρύνσεων ανέρχεται στο 45 % της εν λόγω αμοιβής. Για ιστορικούς λόγους οι "καταχρηστικές" επιβαρύνσεις είναι σημαντικότερες στο διομη-

χανικό τομέα απ' ό,τι στους λοιπούς τομείς. Όπως ο εθνικός προϋπολογισμός δεν μπορεί να καλύψει μια ενιαία τέτοιας ευρύτητας ενέργεια εξομίσωσης προς φόρους ορισμένων επιβαρύνσεων, η εξομίσωση προς φόρους πραγματοποιήθηκε τμηματικά και αποσπασματικά. Με την παρέλευση των ετών το αποτέλεσμα ήταν μείωση των κοινωνικών επιβαρύνσεων η οποία εποίκιλε στις αρχές, ανά τομέα και δάσει του νόμου αριθ. 687 της 28ης Οκτωβρίου 1980, ανά περιοχή. Ειδικότερα, από της 1ης Ιουλίου 1980, κατ' εφαρμογή του νόμου αριθ. 687 της 28ης Οκτωβρίου 1980, οι επιχειρήσεις του Mezzogiorno επωφελήθηκαν μιας επιλεκτικής μείωσης, σε σχέση με τις επιχειρήσεις των λοιπών περιοχών, σε ποσοστό 2,54 εκατοστιαίων μονάδων. Με τη νομοθετική εξέλιξη, το ευεργέτημα αυτό έφθασε σε ύψος 6,20 εκατοστιαίων μονάδων, δάσει του νομοθετικού διατάγματος αριθ. 210 της 4ης Ιουνίου 1990. Από το 1990 καταργήθηκαν οι τομεακές διαφορές.

Το άρθρο 2 του νομοθετικού διατάγματος αριθ. 14 της 21ης Ιανουαρίου 1992, αυξάνει — μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993 — την ανάληψη εκ μέρους του δημοσίου του συνόλου των λεγόμενων "καταχρηστικών" κοινωνικών δαράν: η αύξηση αυτή είναι της τάξεως του 1,44 εκατοστιαίων μονάδων για το Mezzogiorno (παράγραφος 1) και του 1,40 εκατοστιαίων μονάδων για τις λοιπές περιοχές. (παράγραφος 2). Κατά συνέπεια, το φορολογικό ευεργέτημα για το Mezzogiorno σε συνάρτηση με τις άλλες ιταλικές περιοχές ανέρχεται σε 6,24 ποσοστιαίες μονάδες αποκλειστικά και μόνο από το γεγονός της εξομίσωσης προς φόρους ορισμένων επιβαρύνσεων.

Τέλος, στο άρθρο 2 παράγραφος 4, προβλέπεται μία νέα απαλλαγή σε ποσοστό 0,40 εκατοστιαίων μονάδων των κοινωνικών επιβαρύνσεων υπέρ ορισμένων επιχειρήσεων του οικοδομικού τομέα. Δεν έχει δοθεί καμία αιτιολόγηση του εν λόγω τομεακού ευεργετήματος.

Ο προβλεπόμενος προϋπολογισμός για τα νέα αυτά μέτρα εξομίσωσης προς φόρους ορισμένων επιβαρύνσεων ανέρχεται σε 4 200 δισεκατομμύρια ιταλικές λίρες (2 727 εκατομμύρια Ecu).

6. Η Επιτροπή έλαβε γνώση των πρώτων νομοθετικών πράξεων εξομίσωσης προς φόρους ορισμένων κοινωνικών επιβαρύνσεων μέχρι του νομοθετικού διατάγματος αριθ. 633 της 30ής Δεκεμβρίου 1979 περιλαμβανομένου, και τις αξιολόγησε δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΟΚ με την απόφασή της της 15ης Σεπτεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 264 της 8. 10. 1980).

Δεδομένου ότι το σύστημα είχε διαρθρωθεί — αμέσως ή εμμέσως — επί τομεακών διαφορών εξομίσωσης προς φόρους ορισμένων επιβαρύνσεων, η Επιτροπή είχε θεωρήσει ότι ορισμένες από αυτές τις διαφορές, λόγω του προσωρινού τους χαρακτήρα και της περιθωριακής τους επιλεκτικότητας, δεν αποτελούσαν ενισχύσεις, ενώ ότι άλλες, με την ίδια απόφαση, είχαν κηρυχθεί ασυμβίβαστες προς την κοινή αγορά.

Από τότε δεν κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή καμία νομοθετική πράξη σχετικά με το θέμα αυτό δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ.

7. Η επαναχρηματοδότηση μέτρων ενίσχυσης που έχουν ήδη κηρυχθεί συμβιβάσιμα προς την κοινή αγορά από την Επιτροπή, καθώς και η χορήγηση επιλεκτικών μειώσεων στις κοινωνικές επιβαρύνσεις υπέρ των επιχειρήσεων ορισμένων περιοχών, αποτελούν μέτρα που υπάγονται στις υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ και ιδίως σε εκείνη της κοινοποίησης και της μη εφαρμογής πριν να ληφθεί απόφαση της Επιτροπής σχετικά με το συμβιβάσιμό τους.

Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι το σύνολο των υπό εξέταση μέτρων αποτέλεσε αντικείμενο ατελούς προηγούμενης κοινοποίησης και εφαρμόστηκε πριν να ληφθεί απόφαση της Επιτροπής, καθώς και πριν να εκπνεύσει η χορηγηθείσα συμφωνία εξέτασης. Κατά συνέπεια, τα μέτρα αυτά είναι παράνομα.

8. Τα μέτρα αυτά έχουν ως αποτέλεσμα να μειώσουν υπέρ των επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε ορισμένες περιοχές τις δαπάνες που συνήθως επιβαρύνουν τις επιχειρήσεις. Λόγω του γεγονότος αυτού στρεβλώνουν τον ανταγωνισμό και δύνανται να πλήξουν τις συναλλαγές, εφόσον προορίζονται σε όλες τις επιχειρήσεις των εν λόγω περιοχών. Κατά συνέπεια, αποτελούν ενισχύσεις οι οποίες απαγορεύονται δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ.

Πάντως πρέπει να διευκρινιστεί ότι δεν αποτελούν ενισχύσεις τα μέτρα γενικού χαρακτήρα που αποσκοπούν στο να μειώσουν με ενιαίο τρόπο για το σύνολο των επιχειρήσεων ενός κράτους μέλους, τις δαπάνες των κοινωνικών επιβαρύνσεων. Αντίθετα, αποτελούν ενισχύσεις δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ οι επιλεκτικές μειώσεις που ευνοούν ορισμένες επιχειρήσεις σε συνάρτηση με άλλες, είτε η επιλεκτική αυτή διάκριση πραγματοποιείται σε ατομικό επίπεδο, σε επίπεδο τομέα ή σε επίπεδο περιοχής.

Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση, βάσει των υπαρχουσών πληροφοριών, να αποφανθεί ότι τα υπό εξέταση μέτρα ενίσχυσης δύνανται να εμπέσουν στην παρέκκλιση της απαγόρευσης δυνάμει των κατά παρέκκλιση διατάξεων του άρθρου 92.

9. Όσον αφορά τη σφαιρική επαναχρηματοδότηση του νόμου για το Mezzogiorno, για ποσό ύψους 24 000 δισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών, η Επιτροπή παρατηρεί ότι η αξιολόγηση του συμβιβάσιμου της σφαιρικής επαναχρηματοδότησης μιας οργανικής παρέμβασης αυτής της εμβέλειας δεν μπορεί να γίνει χωρίς να έχει εξεταστεί το στρεβλωτικό αποτέλεσμα και τα πλεονεκτήματα για την ανάπτυξη του κάθε στοιχείου της παρέμβασης χωριστά μετά από επτά έτη από της εφαρμογής καθεστώτος. Επειδή δεν υποβλήθηκαν οι ετήσιες εκθέσεις επί των φορολογικών ενισχύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 10 της απόφασης της 2ας Μαρτίου 1988, κατά συνέπεια η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να διαπιστώσει το συμβιβάσιμο αυτό. Η απουσία εκθέσεων επί των φορολογικών ενισχύσεων δεν επιτρέπει πράγματι να αξιολογηθεί η μέση συνολική ένταση των ενισχύσεων των οποίων μπορούν να επωφεληθούν οι επιχειρήσεις τόσο στο σύνολο του Mezzogiorno όσο και σε καθεμία από

τις περιοχές του — οι διαφορές ανάπτυξης των οποίων λήφθηκαν υπόψη στην απόφαση της 2ας Μαρτίου 1988 — ούτε σε κάθε έναν τομέα.

Σε μία τέτοια κατάσταση έλλειψης διαφάνειας, η Επιτροπή — η οποία με την κοινοποίηση των ετήσιων εκθέσεων θα έπρεπε να είναι σε θέση να παρεμβαίνει, εάν ήταν απαραίτητο, ακόμη και δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 93 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, κατά τη χρήση του αρχικού προϋπολογισμού — δεν είναι σε θέση να αξιολογήσει το συμβιβάσιμο προς την κοινή αγορά της αύξησης του εν λόγω προϋπολογισμού. Η αύξηση αυτή, βάσει των υπαρχουσών πληροφοριών, πρέπει κατά συνέπεια να θεωρηθεί ως ενίσχυση που ανταποκρίνεται, λόγω της φύσης και των όρων της, στις προϋποθέσεις του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, η οποία λόγω του γεγονότος αυτού απαγορεύεται και για την οποία η Επιτροπή δεν διαθέτει τις απαραίτητες έγκυρες πληροφορίες για να αξιολογήσει τους όρους μιας ενδεχόμενης παρέκκλισης δυνάμει των λοιπών διατάξεων του άρθρου 92. Συνεπώς, η Επιτροπή οφείλει να την θεωρήσει ασυμβίβαστη προς την κοινή αγορά.

10. Πρέπει να προσθέσουμε ότι με τις αποφάσεις της της 30ής Απριλίου 1987 και της 2ας Μαρτίου 1988, η Επιτροπή, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων της κοινοποίησης της εποχής εκείνης, κήρυξε συμβιβάσιμη προς την κοινή αγορά — εντός των ορίων που διευκρινίσθηκαν στις εν λόγω αποφάσεις — την οργανική παρέμβαση στο Mezzogiorno που προβλέφθηκε στο νόμο αριθ. 64 της 1ης Μαρτίου 1986, για περίοδο εννέα ετών, με λήξη στις 31 Δεκεμβρίου 1993. Κατά συνέπεια, καμία παρέμβαση μετά την ημερομηνία αυτή δεν μπορεί να θεωρηθεί ως συμβιβάσιμη προς την κοινή αγορά χωρίς να έχουν υποβληθεί στην Επιτροπή στοιχεία αξιολόγησης που να αιτιολογούν παρέκκλιση της απαγόρευσης των ενισχύσεων πέραν της ημερομηνίας αυτής. Ούτε το νομοθετικό διάταγμα αριθ. 14 της 21ης Ιανουαρίου 1992, ούτε οι πληροφορίες που διαβιβάστηκαν εκ μέρους των ιταλικών αρχών περιέχουν στοιχεία αξιολόγησης για το εν λόγω συμβιβάσιμο όσον αφορά στο κάθε μέτρο επαναχρηματοδότησης χωριστά, από το 1994 και μετά.

Ακόμη και από αυτή την πλευρά, η συνολική υπό εξέταση επαναχρηματοδότηση πρέπει να θεωρηθεί ως ασυμβίβαστη προς την κοινή αγορά, βάσει των υπαρχουσών πληροφοριών.

11. Τέλος, πρέπει να θεωρηθεί ότι ένα άλλο στοιχείο έλλειψης διαφάνειας όσον αφορά στη συνολική επαναχρηματοδότηση απορρέει από την αντιπαράθεση του άρθρου 6 και του άρθρου 1 του υπό εξέταση νομοθετικού διατάγματος. Ενώ το άρθρο 6 προβλέπει συνολική επαναχρηματοδότηση ύψους 24 000 δισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών για το σύνολο των μέτρων που διέπονται από το νόμο για το Mezzogiorno — και μεταξύ των μέτρων που προβλέπονται στον εν λόγω νόμο και χρηματοδοτήθηκαν από το συνολικό προϋπολογισμό ο οποίος εξαντλήθηκε αναφαίνονται επίσης οι μειώσεις

των κοινωνικών επιδράσεων. Το άρθρο 1, από την άλλη πλευρά, προβλέπει μια ειδική επαναχρηματοδότηση των ιδίων αυτών μειώσεων για ποσό ύψους 6 766 δισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών, χωρίς να διευκρινίζεται οποιοσδήποτε συντονισμός μεταξύ των δύο διατάξεων. Φαίνεται ότι τα δύο ποσά των 24 000 και των 6 766 δισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών πρέπει να προστεθούν, πράγμα που θα οδηγούσε σε μια συνολική επαναχρηματοδότηση ύψους 30 766 δισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών. Αν ληφθεί υπόψη η ήδη εξετασθείσα χρηματοδότηση με την απόφαση της 2ας Οκτωβρίου 1991, ο αρχικός συνολικός προϋπολογισμός των 120 000 δισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών θα αυξανόταν, στην οριστική του μορφή, κατά 38 954 δισεκατομμύρια ιταλικές λίρες (25 294 εκατομμύρια Ecu).

12. Όσον αφορά τα μέτρα που διέπονται από τα άρθρα 1 και 2 του υπό εξέταση νομοθετικού διατάγματος, σχετικά με τη μείωση των κοινωνικών επιδράσεων, η Επιτροπή θεωρεί ότι πρέπει να αξιολογηθούν, στα πλαίσια της εφαρμογής του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΟΚ, ως ολοκληρωμένο μέσο δημόσιας παρέμβασης στο επίπεδο των δαπανών του προσωπικού. Πράγματι, δεν έχει σημασία η πολιτική αιτιολόγηση της μιας ή της άλλης μείωσης που διέπεται από τις δύο αυτές διατάξεις, εφόσον έχουν την ίδια φύση και τα αποτελέσματά τους επί των δαπανών των επιχειρήσεων σωρεύονται στον ίδιο παράγοντα παραγωγής. Στο σύνολό τους αποτελούν ένα μέτρο ενίσχυσης υπέρ της λειτουργίας.
13. Όπως προκύπτει από τις διάφορες ανακοινώσεις της Επιτροπής και ιδίως από εκείνη σχετικά με τη μέθοδο εφαρμογής του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ) για τις περιφερειακές ενισχύσεις (ΕΕ αριθ. C 212 της 12. 8. 1988), οι ενισχύσεις υπέρ της λειτουργίας, μεταξύ των οποίων κατατάσσονται οι επιλεκτικές μειώσεις των κοινωνικών επιδράσεων, λόγω των ιδιαίτερα στρεβλωτικών τους αποτελεσμάτων δεν μπορούν να θεωρηθούν συμβιβάσιμες προς την κοινή αγορά παρά κατ' εξαίρεση και αποκλειστικά στις πλέον μειονεκτικές περιοχές. Λόγω του γεγονότος αυτού, το συμβιβάσιμο τους υπόκειται σε ορισμένους περιοριστικούς όρους, μεταξύ των οποίων η περιορισμένη χρονική τους διάρκεια.

Στις αποφάσεις της σχετικά με το συμβιβάσιμο του νόμου για το Mezzogiorno, η Επιτροπή θεώρησε ως συμβιβάσιμες, λόγω του σαφούς καθορισμού των περιστάσεων που συνδέονταν με τη χορήγηση, τις μειώσεις των κοινωνικών επιδράσεων, όπως προβλέπονται στο νόμο αριθ. 64 της 2ας Μαρτίου 1988. Λόγω των συνθηκών αυτών περιορίζονταν οι εξουσίες των ιταλικών αρχών, που μπορούσαν να χορηγήσουν υπέρ των επιχειρήσεων που ήταν εγκατεστημένες στο Mezzogiorno πλήρη απαλλαγή για διάστημα δέκα ετών, για κάθε νεοπροσληφθέντα εργαζόμενο και μία μείωση σε ποσοστό 8,50 μονάδων για όλη τη διάρκεια της οργανικής παρέμβασης — ήτοι μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993 — για τους λοιπούς εργαζομένους.

Αντίθετα προκύπτει ότι, ιδίως, βάσει του νομοθετικού διατάγματος αριθ. 129 της 4ης Ιουνίου 1990, οι ιταλικές αρχές χορήγησαν στις ίδιες επιχειρήσεις, χάρη στη νομοθεσία για την εξομίσωση προς φόρους ορισμένων επιδράσεων, πολύ σημαντικότερες μειώσεις των κοινωνικών επιδράσεων. Πράγματι, οι επιχειρήσεις του Mezzogiorno έτυχαν μειώσεων των κοινωνικών επιδράσεων, σε σχέση με τους ιταλούς ανταγωνιστές τους, που συνίσταται στο ευεργέτημα πλήρους απαλλαγής δεκαετούς διάρκειας για τους νεοπροσληφθέντες εργαζομένους και μείωσης που ανάλογα με τις περιόδους ανήλθε σε ποσοστό 11,04 έως 14,70 εκατοστιαίες μονάδες για τους λοιπούς εργαζομένους. Βάσει του νομοθετικού διατάγματος αριθ. 14 της 21ης Ιανουαρίου 1992, το ευεργέτημα συνίσταται σε πλήρη απαλλαγή ενός έτους για τους νεοπροσληφθέντες και σε μείωση που ανέρχεται σε 13,74 εκατοστιαίες μονάδες για τους λοιπούς εργαζομένους.

14. Η σημαντική αυτή υπέρβαση του εκατοστιαίου ποσοστού της μείωσης, που θεωρήθηκε ως συμβιβάσιμη εκ μέρους της Επιτροπής, στο Mezzogiorno στα πλαίσια του συνόλου των μέτρων που προβλέφθηκαν στο νόμο αριθ. 64 της 2ας Μαρτίου 1986, δεν βρίσκει καμία αιτιολογία. Τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν εκ μέρους των ιταλικών αρχών υπέρ μιας παρέκκλισης της απαγόρευσης των ενισχύσεων δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΟΚ κατά την εξέταση του νόμου αριθ. 64 επέτρεψαν στην Επιτροπή να θεωρήσει ότι η μέγιστη ανεκτή από την κοινή αγορά στρέβλωση του ανταγωνισμού ήταν εκείνη που καθορίσθηκε βάσει της εφαρμογής του εν λόγω νόμου. Η σοβαρή υπέρβαση του ορίου αυτού διατάραξε την ισορροπία που επιτεύχθηκε με τις αποφάσεις του 1987 και 1988 μεταξύ των απαιτήσεων περιφερειακής ανάπτυξης, όπως αναγγέλθηκαν εκ μέρους των ιταλικών αρχών και των απαιτήσεων ανταγωνιστικότητας μεταξύ επιχειρήσεων. Αυτή η διατάραξη της ισορροπίας στρέβλωσε σε μεγάλο βαθμό, υπέρ των επιχειρήσεων του Mezzogiorno, μέχρι στιγμής, τα αποτελέσματα των μειώσεων των κοινωνικών επιδράσεων που εκρίθηκαν από την Επιτροπή.

Ελλείψει οποιασδήποτε προσήκουσας αιτιολόγησης δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΟΚ, η Επιτροπή, λαμβανομένων υπόψη των ευεργετημάτων που χορηγήθηκαν μέχρι στιγμής στις εν λόγω επιχειρήσεις σχετικά με τις υπό εξέταση δαπάνες προσωπικού, δεν είναι σε θέση — βάσει των υπάρχουσών πληροφοριών — να θεωρήσει ως συμβιβάσιμη προς την κοινή αγορά ούτε την επαναχρηματοδότηση των προβλεπόμενων μειώσεων από το νόμο αριθ. 64, όπως διέπεται από το άρθρο 1 του νομοθετικού διατάγματος αριθ. 14 της 21ης Ιανουαρίου 1992, ούτε τη διαφορά της εξομίσωσης προς φόρους ορισμένων κοινωνικών επιδράσεων υπέρ επιχειρήσεων του Mezzogiorno, όπως απορρέει από τη νομοθεσία σχετικά με την εξομίσωση προς φόρους ορισμένων επιδράσεων μετά την εγκριση του άρθρου 2 του εν λόγω διατάγματος.

15. Επίσης δεν υποβλήθηκε καμία αιτιολόγηση για την τομεακή μείωση που διέπεται από τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 4. Το ευεργέτημα αυτό, στρεβλώ-

τικό του ανταγωνισμού και δεκτικό να πλήξει τις συναλλαγές, πρέπει κατά συνέπεια να θεωρηθεί στην παρούσα φάση και αυτό επίσης ως ασυμβίβαστο προς την κοινή αγορά.

16. Βάσει των παρατηρήσεων που αναλύθηκαν παραπάνω, η Επιτροπή πληροφορεί την ιταλική κυβέρνηση ότι κίνησε, δυνάμει των διατάξεων των άρθρων 1, 2 και 6 του νομοθετικού διατάγματος αριθ. 14 της 21ης Ιανουαρίου 1992, τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ.

Στα πλαίσια αυτά, η Επιτροπή καλεί την ιταλική κυβέρνηση να της υποβάλει, εντός ενός μηνός από της κοινοποίησης της παρούσας επιστολής, τις παρατηρήσεις της καθώς και οποιαδήποτε άλλη πληροφορία σχετικά με τις εν λόγω ενισχύσεις.

Πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι στην περίπτωση που δεν θα δοθεί απάντηση εκ μέρους της ιταλικής κυβέρνησης ή η απάντηση θα είναι ανεπαρκής, σύμφωνα με την πρόσφατη απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου της 14ης Φεβρουαρίου 1990 στην υπόθεση C-301/87 (Boussac), η Επιτροπή έχει την αρμοδιότητα να λαμβάνει τελική απόφαση δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, σύμφωνα με την οποία θα αξιολογεί το συμβίβασιμο των εν λόγω ενισχύσεων επί της ουσίας αποκλειστικά βάσει των πληροφοριών που διαθέτει και ενδεχομένως θα επιβάλλει την κατάργηση των ενισχύσεων μέσω επιστροφής.

17. Η Επιτροπή υπενθυμίζει σχετικά την υποχρέωση που απορρέει από το ανασταλτικό αποτέλεσμα των διατάξεων του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ. Υπενθυμίζει επίσης την ανακοίνωσή της που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 318/83 της 24ης Νοεμβρίου 1983, σελίδα 3, σύμφωνα με την οποία διευκρίνισε ότι οποιαδήποτε ενίσχυση χορηγείται παράνομα, ήτοι χωρίς να προηγηθεί κοινοποίηση ή χωρίς να ληφθεί η τελική απόφαση της Επιτροπής στα πλαίσια της διαδικασίας του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, δύναται να αποτελέσει αντικείμενο επιστροφής εκ μέρους των επιχειρήσεων στις οποίες καταβλήθηκαν αδικαιολογήτως οι εν λόγω ενισχύσεις.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή καλεί τις ιταλικές αρχές να πληροφορήσουν το συντομότερο δυνατό τις αποδέκτριες των ενισχύσεων επιχειρήσεις για το ότι κίνησε την παρούσα διαδικασία και για τις συνέπειες που απορρέουν από την υποχρέωση μιας ενδεχόμενης επιστροφής των αδικαιολογήτως καταβληθεισών ενισχύσεων.»

Η Επιτροπή καλεί τα άλλα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερόμενους να της υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα εν λόγω μέτρα εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην ακούλουθη διεύθυνση:

Commission des Communautés européennes,
Rue de la Loi 200,
B-1049 Bruxelles.

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στην ιταλική κυβέρνηση.

Ανακοίνωση της Επιτροπής στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 289/84 του Συμβουλίου της 31ης Ιανουαρίου 1984 σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 τελευταίο εδάφιο

(92/C 240/08)

Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 289/84 — άρθρο 1 παράγραφος 3 τελευταίο εδάφιο — του Συμβουλίου της 31ης Ιανουαρίου 1984 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2779/78 ⁽¹⁾, περί εφαρμογής του Ecu στις πράξεις του τελωνειακού τομέα, ανακοινώνεται ότι μετά την αναπροσαρμογή των διμερών κεντρικών ισοτιμιών στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος, που πραγματοποιήθηκε στις 13 Σεπτεμβρίου 1992 οι συντελεστές μετατροπής του Ecu σε εθνικά νομίσματα για τον καθορισμό της δασμολογικής κατάταξης των εμπορευμάτων και των δασμών του κοινού δασμολογίου, (δλέπε προκαταρκτικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας, μέρος 1 σημείο Γ παράγραφος 3) συμπεριλαμβανομένου του δασμού αντιντάμπινγκ ή του αντισταθμιστικού δασμού, είναι οι ακόλουθοι ⁽²⁾:

Ecu 1 =	41,7148	δελγικά φράγκα/φράγκα Λουξεμβούργου,
	2,02479	γερμανικά μάρκα,
	2,28127	ολλανδικά φιορίνια,
	0,720316	λίρες στερλίνες,
	7,80221	δανικές κορόνες,
	6,86643	γαλλικά φράγκα,
1 606,41		ιταλικές λίρες,
	0,760620	ιρλανδικές λίρες,
	251,883	δραχμές,
	131,072	ισπανικές πεσέτες,
	176,830	πορτογαλικά εσκούδα.

Αρχίζει να ισχύει στις 25 Σεπτεμβρίου 1992.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 33 της 4. 2. 1984, σ. 2.

⁽²⁾ Αυτοί οι συντελεστές δημοσιεύτηκαν στην ΕΕ αριθ. C 236 της 15. 9. 1992, σ. 1.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση αριθ. IV/M.265 — VTG/BPTL)

(92/C 240/09)

1. Στις 9 Σεπτεμβρίου 1992, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις VTG Vereinigte Tanklager und Transportmittel GmbH (VTG), θυγατρική της Preussag AG, και BP Transport und Logistik GmbH (BPTL), θυγατρική της British Petroleum Company plc, αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 κοινό έλεγχο της Transpetrol GmbH Internationale Eisenbahnspedition (Transpetrol) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Transpetrol: παροχή υπηρεσιών σχετικών με τη μεταφορά πετρελαίου και άλλων ορυκτών ελαίων και χημικών προϊόντων μέσω σιδηροδρόμων,
- για την VTG: αποθήκευση πετρελαίου και χημικών προϊόντων· εκμίσθωση σχημάτων μεταφοράς και παροχή υπηρεσιών μεταφορών (εκτός σιδηροδρόμων),
- για την BPTL: παροχή υπηρεσιών μεταφοράς στερεών και υγρών προϊόντων σε όλους τους μεταφορικούς τομείς, εκτός από τους σιδηροδρόμους, και λειτουργία εργοστασίων επεξεργασίας ορυκτών ελαίων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπίσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή εξετάζει επί του παρόντος την κοινοποίηση και δεν είναι ακόμη σε θέση να εκφράσει γνώμη σχετικά με την κοινοποιηθείσα συγκέντρωση. Καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φτάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης με την αναφορά IV/M.265 — VTG/BPTL. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με τέλεφαξ [αριθ. τέλεφαξ (32-2) 236 43 01] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg 150,
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1990. Αναθεωρημένη έκδοση αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση αριθ. IV/M.249 — Northern Telecom/Matra Télécommunication)**

(92/C 240/10)

Στις 10 Αυγούστου 1992, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Τρίτα μέρη, για τα οποία η υπόθεση παρουσιάζει επαρκές ενδιαφέρον, μπορούν να έχουν αντίγραφο της απόφασης υποβάλλοντας γραπτή αίτηση στην:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg 150,
B-1049 Bruxelles.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ

Ανακοινώσεις που δημοσιεύθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/85 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1985 ⁽¹⁾ — Σύσταση

(92/C 240/11)

- | | |
|--|--|
| 1. Επωνυμία του ομίλου: Euralliance/Farma | 4. Αριθμός μητρώου του ομίλου: MEE 1 |
| 2. Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο: 5. 8. 1992 | 5. Δημοσίευση(εις): |
| 3. Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ: Mechelen | Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης: Belgisch Staatsblad |
| Κράτος μέλος: Β | Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη: Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, B-1000 Brussel |
| Περιοχή: B-2880 Bornem. | Ημερομηνία δημοσίευσης: 19. 8. 1992 |
| <hr/> | |
| 1. Επωνυμία του ομίλου: Coopération bancaire pour l'Europe | 4. Αριθμός μητρώου του ομίλου: BLE 88 |
| 2. Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο: 1. 7. 1992 | 5. Δημοσίευση(εις): |
| 3. Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ: Βρυξέλλες | Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης: Moniteur belge |
| Κράτος μέλος: Β | Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη: Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, B-1000 Bruxelles |
| Περιοχή: B-1000 Βρυξέλλες | Ημερομηνία δημοσίευσης: 10. 7. 1992 |
| <hr/> | |
| 1. Επωνυμία του ομίλου: Synergy Business Partners | 4. Αριθμός μητρώου του ομίλου: LGE 2 |
| 2. Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο: 1. 7. 1992 | 5. Δημοσίευση(εις): |
| 3. Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ: Λιέγη | Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης: Moniteur belge |
| Κράτος μέλος: Β | Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη: Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, B-1000 Bruxelles |
| Περιοχή: B-4432 Ans-Alleur | Ημερομηνία δημοσίευσης: 10. 7. 1992 |

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 199 της 31. 7. 1985, σ. 1.

1. Επωνυμία του ομίλου: SGS European Environmental Institute

2. Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο: 17. 7. 1992

3. Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ: Βρυξέλλες
Κράτος μέλος: Β
Περιοχή: Β-1210 Βρυξέλλες

4. Αριθμός μητρώου του ομίλου: BLE 89

5. Δημοσίευση(εις):

Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης: Moniteur belge

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη: Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, B-1000 Bruxelles

Ημερομηνία δημοσίευσης: 29. 7. 1992

1. Επωνυμία του ομίλου: International Prospect Union

2. Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο: 30. 7. 1992

3. Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ: Βρυξέλλες
Κράτος μέλος: Β
Περιοχή: Β-1040 Βρυξέλλες

4. Αριθμός μητρώου του ομίλου: BLE 90

5. Δημοσίευση(εις):

Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης: Moniteur belge

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη: Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, B-1000 Bruxelles

Ημερομηνία δημοσίευσης: 8. 8. 1992

1. Επωνυμία του ομίλου: Perspective

2. Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο: 23. 6. 1992

3. Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ: Αμβέρσα
Κράτος μέλος: Β
Περιοχή: Β-2020 Αμβέρσα.

4. Αριθμός μητρώου του ομίλου: ANE 5

5. Δημοσίευση(εις):

Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης: Belgisch Staatsblad

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη: Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, B-1000 Brussel

Ημερομηνία δημοσίευσης: 2. 7. 1992

1. Επωνυμία του ομίλου: AVRIO

2. Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο: 6. 8. 1992

3. Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ: UCCLE
Κράτος μέλος: Β
Περιοχή: Β-1180 Βρυξέλλες

4. Αριθμός μητρώου του ομίλου: BLE 91

5. Δημοσίευση(εις):

Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης: Moniteur belge

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη: Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, B-1000 Bruxelles

Ημερομηνία δημοσίευσης: 20. 8. 1992

1. Επωνυμία του ομίλου: European Auction Builders

2. Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο: 29. 11. 1990

3. Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ: Wetteren (Dendermonde)
Κράτος μέλος: Β
Περιοχή: Β-9230 Wetteren.

4. Αριθμός μητρώου του ομίλου: DEE 1

5. Δημοσίευση(εις):

Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης: Belgisch Staatsblad

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη: Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, B-1000 Brussel

Ημερομηνία δημοσίευσης: 20. 8. 1992

Έκθεση για την απασχόληση στην Ευρώπη — Ανοικτής διαδικασίας

(92/C 240/12)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση Απασχόλησης, Εργασιακών Σχέσεων και Κοινωνικών Υποθέσεων, Τμήμα V/B/1, rue de la Loi 200, B-1049 Βρυξέλλες.
2. α) **Διαδικασία διεξαγωγής του διαγωνισμού:** Γενική πρόσκληση προς υποβολή προσφορών αριθ. V/92/008.
6)
3. α)
6) **Αντικείμενο της σύμβασης:** Τον Ιούλιο του 1989 η Επιτροπή ενέκρινε και δημοσίευσε την πρώτη έκθεση για την απασχόληση στην Ευρώπη. Πρόθεση της Επιτροπής είναι να δημοσιεύει μια φορά το χρόνο μια τέτοια έκθεση. Η πρώτη έκθεση καταρτίστηκε με τη χρησιμοποίηση γραφικών απεικονίσεων με τη δότη-θια υπολογιστή και τεχνικών επιτραπέζιων συστημάτων έκδοσης. Η Επιτροπή προτίθεται να συνεχίσει και να τελειοποιήσει τη μέθοδο αυτή εκπόνησης της έκθεσης. Υπό τη διεύθυνση της Επιτροπής η οποία παραμένει υπεύθυνη για το περιεχόμενο της έκθεσης, η σύμβαση καλύπτει όλες τις πτυχές εκπόνησης της έκθεσης πριν την εκτύπωσή της.

Οι ενδιαφερόμενοι πρέπει να μπορούν να αποδείξουν εμπειρία στους τομείς που καλύπτει η εν λόγω πρόσκληση υποβολής προσφορών και ιδιαίτερα στην οργάνωση εκδόσεων, στην παροχή δότηθειας κατά τη σύνταξη, στα επιτραπέζια συστήματα έκδοσης και στις γραφικές απεικονίσεις με τη δότηθια υπολογιστή.

γ), δ)
4. **Προθεσμία παράδοσης:** Η σύμβαση διαρκεί ένα χρόνο αλλά μπορεί να ανανεωθεί για δύο ακόμη περιόδους, διάρκειας ενός χρόνου εκάστη.
5. α) **Διεύθυνση για τη λήψη των εγγράφων του διαγωνισμού:** Βλέπε σημείο 1, τηλεφάξ 235 12 04.
6)
γ) **Πληρωμή του αντιτίμου των εγγράφων:** Δωρεάν.
6. α) **Λήξη της προθεσμίας παραλαβής των προσφορών:** 27. 10. 1992.
6) **Διεύθυνση:** Βλέπε σημείο 1, service courrier-archives, ARCH.1 5/65.
γ)
7. α), 6), 8.
9. **Όροι χρηματοδότησης και πληρωμής:** Οι βασικές λεπτομέρειες χρηματοδότησης και πληρωμής αναφέρονται στη συγγραφή υποχρεώσεων.
10.
11. **Ελάχιστες προϋποθέσεις:** Οι ελάχιστες προϋποθέσεις οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα που πρέπει να τηρούνται από τους υπογράφοντες τη σύμβαση αναφέρονται στη συγγραφή υποχρεώσεων.
12. **Χρονικό διάστημα κατά το οποίο ο υποψήφιος δεσμεύεται από την προσφορά του:** 1. 1. 1993.
13. **Κριτήρια ανάθεσης:** Τα κριτήρια που θα χρησιμοποιηθούν για την ανάθεση της σύμβασης, αναφέρονται στη συγγραφή υποχρεώσεων.
14.
15. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 14. 9. 1992.
16. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης:** 14. 9. 1992.

Phare — Εξοπλισμός για λήψη και παραγωγή αίματος

Περίληψη διακήρυξης διαγωνισμού της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξ ονόματος της κυβέρνησης της Ρουμανίας για έργο χρηματοδοτούμενο από το πρόγραμμα Phare

(92/C 240/13)

Ονομασία του έργου

Εργαστηριακός εξοπλισμός για λήψη και παραγωγή αίματος

1. Συμμετοχή και καταγωγή

Δικαίωμα συμμετοχής με ίσους όρους έχουν όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Βουλγαρίας, της Τσεχοσλοβακίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Ρουμανίας, της Αλδανίας, της Εσθονίας, της Λεττονίας και της Λιθουανίας.

Τα προσφερόμενα πρέπει να κατάγονται από τα ανωτέρω κράτη.

2. Αντικείμενο

Προμήθεια σε μία παρτίδα, ιατρικού εξοπλισμού για λήψη και παραγωγή αίματος.

3. Φάκελος του διαγωνισμού

Ο πλήρης φάκελος του διαγωνισμού διατίθεται δωρεάν στις ακόλουθες διευθύνσεις:

α) Ministry of Health, Directia Generala a Asistentei Medicale, 1-3, strada Ministerului, RO-Bucuresti, τηλεφάξ 400-13 62 65/15 61 92;

6) Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ΓΔ Ι, service opérationnel Phare, κ. H. Faudel, rue de la Loi 200 (B 68 - 3/16), B-1049 Bruxelles, τέλεξ 21877 COMEUB, τηλεφάξ (32 2) 299 17 00.

γ) Γραφεία τύπου και πληροφοριών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:

D-5300 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49) 228 53 00 90, Telefax (49) 22 85 30 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11, telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tel. (352) 43 01 1, télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tel. (33) 1 40 63 38 38, télécopieur (33) 1 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22, telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1004 København, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45) 33 14 41 40, telefax (45) 33 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44) 71 973 19 92, facsimile (44) 71 973 19 00/19 10],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353) 1 71 22 44, facsimile (353) 1 71 26 57],

GR-10674 Αθήνα, Βασιλίσσης Σοφίας 2 [τηλ. (30) 1 724 39 82, τηλεφάξ (30) 1 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28, telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351) 1 54 11 44, telefax (351) 1 55 43 97].

4. Προσφορές

Οι προσφορές πρέπει να φθάσουν, το αργότερο, στις 23. 11. 1992, 14.00 τοπική ώρα, στη διεύθυνση: Ministry of Health, Att. Dr D. Nistorescu, 1-3, strada Ministerului, Sector 1, RO-Bucuresti.

Η αποσφράγιση των προσφορών θα γίνει δημοσίως στις 24. 11. 1992, 16.00 τοπική ώρα, στην ίδια διεύθυνση.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στο διορθωτικό στην πρόσκληση υποβολής προσφορών για τη βελτίωση της βάσης δεδομένων Info 1992 μέσω υπηρεσίας vidéotex

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 237 της 16ης Σεπτεμβρίου 1992, σελίδα 12)

(92/C 240/14)

Αντί: «Λήξη της προθεσμίας υποβολής των προτάσεων: 1η Οκτωβρίου 1992»,
διάβαζε: «Λήξη της προθεσμίας υποβολής των προτάσεων: 15 Οκτωβρίου 1992».
